

Конференция государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам по рассмотрению действия Конвенции

8 July 2015
Russian
Original: English

Первая обзорная Конференция

Дубровник, 7–11 сентября 2015 года

Пункт 10 предварительной повестки дня

Сроки, продолжительность и место
проведения будущих совещаний

Сметные расходы шестого Совещания государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам

Записка секретариата

1. Первая Конференция государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам по рассмотрению действия Конвенции, проходившая в Дубровнике, Хорватия, с 7 по 11 сентября 2015 года, решила создать [четырёхдневное] шестое Совещание государств – участников Конвенции в [2016] [2017] году в [Женеве].
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению первой обзорной Конференции и содержит сметные расходы по созыву этого Совещания в размере 228 700 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в таблице в конце документа.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия Совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. Тогда же будут соответственно определены и любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то следует напомнить, что в соответствии с практикой, сложившейся при проведении многосторонних конференций и других совещаний по проблемам разоружения, и как указано в статье 14 Конвенции, расходы распределяются между государствами-участниками и государствами-наблюдателями, участвующими в совещании, в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом численности государств, участвующих в совещаниях.
5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения, основанные на общих сметных расходах и применимой формуле распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, государствам-участникам надлежит приступить к осуществлению оплаты своей доли сметных расходов незамедлительно после получения платежных извещений.



Название сессии:		Шестое Совещание государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам						
Сроки проведения:		Женева (подлежит подтверждению)*, сентябрь 2016 или 2017 года (подлежит определению) (четыре дня без кратких отчетов)						
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний**	Предсессионная документация**	Сессионная документация**	Краткие отчеты**	Пост-сессионная документация**	Потребности во вспомогательном обслуживании**	Другие потребности**	Итого**
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	77 600							77 600
Письменный перевод документации		68 300	17 300		20 900			106 500
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						–	3 200	3 200
Другие потребности ²							39 100	39 100
Итого	77 600	68 300	17 300	–	20 900	–	42 300	226 400
** 1 долл. США = 0,949 шв. фр.								
	А. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)							226 400
	В. Потребности в неконференционном обслуживании:							
	1. Оборудование и предметы снабжения							2 000
				Итого				2 000
	Расходы по поддержке программ в размере 13% от В							300
					Итого В:			2 300
					Всего (округлено) А+В:			228 700
* Если какое-либо государство – участник Конвенции выразит заинтересованность в принятии у себя этого Совещания, то смета расходов будет пересмотрена соответствующим образом.								
¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 4 дня): 3 200 долл. США.								
² Сотрудник по контролю за документацией (1 x 4 дня): 1 700 долл. США; сотрудник по распределению документации (1 x 4 дня): 1 700 долл. США; аренда компьютера, принтера и записывающего устройства с флэш-памятью на 4 дня: 100 долл. США; временная помощь категории общего обслуживания – ОО (ПР) – на 30 дней: 8 700 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 26 900 долл. США.								